

И.А. Кастанье

Надгробные сооружения киргизских степей

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
И11

И11 **И.А. Кастанье**
Надгробные сооружения киргизских степей / И.А. Кастанье – М.: Книга по Требованию, 2024. – 178 с.

ISBN 978-5-458-65434-0

ISBN 978-5-458-65434-0

© Издание на русском языке, оформление
«УОУО Media», 2024
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2024

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

Надгробныя сооруженія киргизскихъ степей

Введеніе.

Всѣ первобытные народы имѣли такое понятіе объ искусствѣ, которое всегда соответствовало ихъ духовному развитію. Кочевники степей не избѣжали этого закона и, хотя ихъ родъ жизни, не могъ создать ничего великаго и долговѣчнаго, однако смерть породила серію надгробныхъ сооруженій, разнообразіе которыхъ, также, какъ и ихъ структура, поражаютъ всякаго. Путешественникъ, близко знакомый со степью, любитъ смотрѣть на эти странныя памятники, возвышающіеся тамъ и сямъ, среди высокихъ травъ, саксауловыхъ рощъ или песчаныхъ пустынь. То одинокіе, то сгруппированныя на какомъ-нибудь уединенномъ холмѣ, возвышаются они, какъ бы царя надъ равниной, и видъ ихъ не безъ пре-

Les monuments funéraires de la steppe des Kirghizes

Avant-Propos.

Toutes les peuplades primitives ont eu de l'art une conception qui répondait toujours à leur mentalité. Les nomades des steppes n'ont pas échappé à cette loi, mais tandis que leur genre de vie ne pouvait créer quelque chose de grand et de durable, la mort donnait naissance à une foule de monuments funéraires dont la variété étonne autant que la structure. Le voyageur, familier de la steppe, aime à voir ces monuments étranges surgissant comme à plaisir parmi les hautes herbes, les bois de saxaoul ou les déserts de sable. Tantôt isolés, tantôt groupés sur quelque mamelon solitaire, ils dominent la plaine et leur aspect ne

лести для этихъ пустынь, гдѣ все, даже малѣйшая неровность земли, принимаетъ необыкновенные размѣры, иногда даже наводя невольный страхъ на путешественника.

Моя настоящая работа будетъ посвящена: 1) Изученію этихъ типовъ надгробныхъ сооружений киргизскихъ степей; 2) одновременно съ этимъ ознакомленію съ похоронными обрядами кочевниковъ. — Жестокая рука человѣка еще болѣе, чѣмъ все-сокрушающее время, коснулась уже многихъ изъ этихъ памятниковъ, поэтому я не сомнѣваюсь, что эти замѣтки въ недалекомъ будущемъ приобретутъ неоспоримую историческую цѣнность.

Для болѣе удобнаго ознакомленія съ сущію этого труда, раздѣлимъ его на двѣ части: первая обниметъ эпоху, предшествующую Исламу, которую назовемъ: «*До-Исламской*»; вторая часть, которая займетъ эпоху съ VIII вѣка, время появленія Ислама въ южныхъ предѣлахъ киргизской степи и до нашихъ дней, которую мы посвятимъ специально изученію искусства надгробныхъ памятниковъ киргизъ.

Г. К.

manque pas de charme dans ces déserts où tout, jusqu'au moindre pli de terrain, prend des proportions démesurées et parfois inquiétantes.

L'étude des monuments funéraires types de la steppe des Kirghizes, ainsi que des cérémonies funèbres s'y rattachant, font l'objet de ce présent travail. La main de l'homme, plus encore que l'injure du temps a déjà porté atteinte à bon nombre de ces monuments, aussi sommes-nous en droit d'espérer que ces notes, ne tarderont pas à acquérir une valeur historique incontestable.

Pour faciliter notre étude, nous diviserons ce travail en deux parties. La première (préislamique) embrasera l'époque antérieure à l'islam; la seconde, consacrée plus spécialement à l'art funéraire kirghize, comprendra cette période de temps qui du VIII-ème siècle (date de l'apparition de l'islam sur les confins des steppes kirghizes) s'étendra jusqu'à nos jours.

Г. К.

Довеламакская эпоха.

Киргизская степь покрыта бесконечнымъ числомъ бугровъ, которымъ рука человѣка прида-ла всевозможныя формы и подъ которыми поживаетъ немалая доля исторіи нашей вселенной. Эти бугры или насыпи, болѣе извѣстныя въ Россіи подъ именемъ кургановъ встрѣчаются тысячами, и ихъ число, несмотря на то, что оно очень значительно, въ наше время, даетъ намъ очень слабое представленіе о томъ каково оно было тогда, когда степь, нетронутая культурой, покрывала своими высокими травами весь западъ азіатскаго материка.

Названіе «*курганъ*», которое нѣкоторые производятъ отъ турецкаго, носятъ еще имя «*маръ*» въ нѣкоторыхъ частяхъ Оренбургской губерніи, иногда же «*шишканъ*». Киргизы даютъ ему общее названіе «*оба* или *уба*». Однако, желая опредѣлить видъ,

Эпоха прѣисламская.

La steppe des Kirghizes est couverte d'une infinité de tertres que la main de l'homme façonna et sous lesquels repose une bonne partie de l'histoire du monde. Ces tertres ou tumulus, plus connus en Russie sous le nom de *kourganes* se rencontrent par milliers et leur nombre, de nos jours bien que considérable, ne nous donne qu'une bien faible idée de ce qu'il fut autrefois, alors que la steppe, vierge encore de toute culture, couvrait de ses hautes herbes l'occident du continent asiatique.

Le nom de *kourganes*, que d'aucuns font dériver du turc porte encore le nom de *mar* dans certaines parties du gouvernement d'Orenbourg, parfois encore de *chichan*. Les Kirghizes leur donnent le nom général d'*oba*

матеріаль, форму, окраску этихъ памятниковъ, киргизы прибавляють къ слову «оба» еще опредѣляемое «тассъ, кишкене, кизиль, саръ, кара, коссъ» и т. д., образуя такимъ образомъ слѣдующія сложныя слова:

Тассъ-оба=каменный курганъ.

Кара-оба=черный курганъ.

Кызыль-оба=красный курганъ.

Кишкене-оба,

Сары-оба,

Коссъ-оба и т. п.

Иногда еще, нарушая мусульманскій законъ, и безъ вѣдома своихъ муллъ, киргизы хоронятъ своихъ мертвецовъ на краю какого—нибудь кургана, и съ тѣхъ поръ этотъ послѣдній носитъ имя покойнаго. (См. рис. 6). Такимъ образомъ получаютъ названія:

Саидъ-оба

Темирбай-оба

Омаръ-оба,

Селимъ-оба и т. п.

Въ Сыръ-Дарьинской области они носятъ названіе «тюбс», тогда какъ въ Семипалатинской, особенно въ Зайсанскомъ уѣздѣ, эти самыя курганы, по словамъ г. М. Никитина, называются «муйктенъ-уй». Въ сосѣднемъ же уѣздѣ, именно въ Устькаменогорскѣ, это слово служитъ

ou d'*ouba*. Cependant voulant préciser l'aspect, le matériel, la forme, la couleur de ces monuments, les Kirghizes ajoutent au mot *oba* les qualificatifs de *tass*, *kichkéné*, *kizil*, *kara*, *sar*, *koss*, etc, formant ainsi les composés suivants:

Tass-oba=tumulus de pierres

Karā-oba=tumulus noir

Kizil-oba=tumulus rouge.

Kichkéné-oba,

Sar-oba,

Koss-oba. etc...

Parfois encore, enfreignant la loi musulmane et à l'insu de leurs mullahs, les Kirghizes ensevelissent leurs morts sur les flancs même de quelque ancien tumulus et dès lors ce dernier prend le nom du défunt (v. fig. 6).

On trouve ainsi le:

Said—oba

Temirbaï—oba

Omar—oba,

Sélim—oba, etc.

Dans la province du Syr-Daria ils portent le nom de *tubè* alors que dans celle de Semipalatinsk et plus particulièrement dans le district de Zaïssansk ces mêmes tumulus d'après, M. Nikitine sont appelés *muktenouy*. Dans le district voisin, celui d'Oustkamenogorsk, ce mot sert à dési-

для обозначенія развалинъ, а въ Тургайской области такъ называются гроты. Наконецъ въ Семирѣченской области, въ Вѣрненскомъ уѣздѣ, курганы часто называются «мукъ» или «мугъ» (см. по этому поводу предыдущія мои статьи въ трудахъ Оренбургской ученой архивной комиссiи. Вып. XIV, стр. 193 и вып. XXII стр. 241).

Существуетъ еще категорiя кургановъ, которые не имѣютъ ничего общаго съ погребальными курганами и которые можно было бы назвать сторожевыми. Расположенные на известномъ разстоянii, они, видимо, должны были служить указателями дороги, замѣняя съ успѣхомъ наши путевые столбы. Нѣкоторые другiе могли легко служить границей между двумя территорiями сосѣднихъ родовъ, волостей и уѣздовъ. Къ этой категорiи принадлежатъ еще памятные курганы, которые воздвигались въ воспоминанiе о какомъ—нибудь родственникѣ, другѣ или начальникѣ, умершемъ вдали отъ своей семьи, своего племени, или же въ честь какого—нибудь великаго событiя. Для подтвержденiя этого предположенiя стоитъ только припомнить курганъ от-

gnier des ruines, et dans la province de Tourgaï,—des grottes. Enfin dans la province des Sept-Rivières (Semirietchensk). district de Vierny, les tumulus sont fréquemment appelés *muik* ou *moug* (v. à ce sujet mes précédents articles dans les (Travaux de la Com. scient. des Archives d'Orenbourg. T. XIV p. 193 et XXII p. 241).

Il existe encore une catégorie de tumulus qui n'ont rien de funéraire et qu'on pourrait appeler *indicateurs*. Disposés de distance en distance, ils devaient marquer les directions à suivre, remplaçant avantageusement les poteaux indicateurs de nos routes. Certains autres pouvaient fort bien limiter deux territoires entre tribus, cantons ou districts. A cette catégorie appartiennent encore les tumulus *commémoratifs* qu'on élevait en souvenir d'un parent, d'un ami ou d'un chef, mort loin de sa famille, de sa tribu, ou bien, en commémoration d'un grand événement. A l'appui de cette thèse il suffit de rappeler le tumulus aux dimensions gigantesques élevé en 1820 aux environs de Cracovie en

ромныхъ размѣровъ, воздвигну-
тый въ 1820² году въ окрестно-
стяхъ Кракова, въ честь поль-
скаго патріота Костюшко.

Курганы безъ погребенія бы-
ли найдены не только въ Рос-
си, но и въ различныхъ частяхъ
свѣта.—Въ Европѣ, въ Балканахъ,
Боснии, въ Моравіи, на берегахъ
Дуная; въ Азій, въ Индіи и
въ Америкѣ*). Въ своемъ сочи-
неніи о «Древностяхъ андской
мѣстности Аргентинской респу-
блики и пустынь Атакамы, Т.
I, Парижъ, 1908». Г. Боманъ
говоритъ о курганахъ долины
Лярмы, которые расположены
сотнями по одной линіи и не
содержатъ никакого погребенія.
Ихъ значеніе очень загадочно,
говоритъ авторъ.

Внѣшняя форма кургановъ
разнообразна до безконечности;
однако въ киргизскихъ степяхъ
можно встрѣтить до тридцати
однородныхъ типовъ, описаніе
которыхъ, одновременно съ наг-
ляднымъ изображеніемъ ихъ на
рисункахъ найдутъ ниже.

Прежде всего идетъ курганъ
куполообразной формы или

*) Въ Соединенныхъ штатахъ сѣверной
Америки курганы носятъ названіе „mounds“,
въ Мексицѣ ихъ называютъ „mogotes“.

l'honneur du patriote polonais Kos-
ciusko.

Des tumulus dépourvus de sépul-
ture ont été trouvés non seulement
en Russie mais dans les divers pays
du monde: en Europe, dans les Bal-
kans; en Bosnie, en Moravie, sur les
bords du Danube, en Asie, dans l'Inde
et en Amérique*). Dans son ouvrage
sur les (Antiquités de la région andine,
T. I. Paris 1908) M. Boman parle
des tumulus de la vallée de Larma
lesquels, disposés par centaines sur
une même ligne ne contiennent aucu-
ne sépulture. Leur signification dit
l'auteur, est très énigmatique.

La forme extérieure du tumulus
varie à l'infini, cependant pour les
steppes kirghizes, on peut la rame-
ner à une trentaine de types dont
on trouvera ci-dessous la description
en même temps qu'un aperçu visuel
dans les dessins.

Tout d'abord le tumulus, forme
coupole ou plutôt, forme soucoupe

*) Dans les Etats-Unis de l'Amérique du nord
les tumulus portent le nom de „mounds“; au
Mexique on les appelle „mogotes“.

скорѣе формы опрокинутого блюдечка. типа наиболѣе распространеннаго между курганами степей (рис. 1). На одной изъ сторонъ, иногда въ серединѣ его, киргизы вырываютъ свои могилы, надъ которыми они воздвигаютъ часто надгробный памятникъ. Въ Зайсанскомъ уѣздѣ, Семипалатинской области, этотъ памятникъ носитъ названіе «мулушка». Родъ этого памятника съ могилой кочевника Актиюбинскаго уѣзда изображенъ здѣсь на табл. I рис. 6. Другой, заканчивающійся мулушкой, который былъ встрѣченъ мною во время путешествія по берегамъ Арыса въ Чимкентскомъ уѣздѣ, Сыръ-Дарьинской области, изображенъ на табл. V рис. 34.

Менѣе распространенъ типъ 2-й, встрѣченный въ Каркаралинскомъ уѣздѣ, Семипалатинской области. Его форма напоминаетъ кибитку кочевника.

Курганъ, куполообразной формы, весь сдѣланный изъ земли и законченный одной или нѣсколькими статуями—бабами встрѣчается часто въ Семирѣченской области (рис. 3).

renversée, de tous le plus répandu (fig. 1). Sur l'un des côtés, parfois en son milieu, les Kirghizes y creusent leurs tombes au-dessus desquelles ils élèvent souvent un monument funéraire. Dans le district de Zaïssansk, province de Sémipalatinsk, ce monument porte le nom de *moulouchka*. Un tumulus de ce genre avec tombe de nomade du district d'Aktioubinsk est représenté ici à la planche I fig. 6. Un autre surmonté d'une moulouchka rencontré durant mon voyage sur les bords de l'Arys dans le district de Tchimkent, province du Syr-Daria est représenté à la planche V fig. 34.

Moins répandu est le type № 2 signalé dans le district de Karkaralinsk, prov. de Semipalatinsk. Sa forme, dans son ensemble, rappelle une tente de nomade.

Le tumulus, forme coupole, entièrement fait de terre et surmonté d'une ou de plusieurs statues-babas se rencontre fréquemment dans la province des Sept-Rivières. (fig. 3).

Иногда эти «бабы» замѣняются простымъ надгробнымъ камнемъ, не носящимъ никакого слѣда надписи и который извѣстенъ у киргизъ подъ именемъ: «кулыпъ-гассъ» (рис. 4).

Но курганъ можетъ имѣть неправильную форму; нѣкоторые, слѣданные также изъ земли, имѣютъ продолговатую форму, какъ таковой въ окрестностяхъ Бурлинскаго Базара, въ Уральской области, который изображенъ на рис. 5 съ фотографіи г. Хворостанскаго. Этотъ курганъ необыкновенныхъ размѣровъ называется киргизами: «Тинъ-Кара-Оба».

Очень часто въ верхней части кургана продѣлываютъ углубленіе, напоминающее воронку, въ которой иногда находятъ одну или нѣсколько бабъ (см. рис. 7—8). Этотъ родъ надгробнаго памятника очень распространенъ въ степяхъ.

По скатамъ кургана часто выкладываютъ одинъ или нѣсколько рядовъ камней, вѣроятно съ цѣлью укрѣпить землю, которая прикрываетъ погребеніе. Этотъ родъ надгробнаго памятника, изображенный на табл. II рис. 9, 10, 11, довольно рас-

Parfois les statues-babas sont remplacées par une simple stèle ne portant aucune trace d'inscription que les Kirghizes désignent sous le nom de *koulp-tass* (fig. 4).

Mais le tumulus peut avoir une forme irrégulière; certains, également faits de terre, ont une forme allongée tel celui des environs de Bourlinski-Bazar, province d'Oural'sk que représente la fig. 5, d'après une photographie de M. Kvorostanski. Ce tumulus de dimensions anormales est appelé par les Kirghizes *Tine* ou *Dine-Kara-Oba*.

Très souvent, dans la partie supérieure du tumulus on a pratiqué un enfoncement rappelant un entonnoir dans lequel on trouve parfois une ou plusieurs statues-babas. (v. fig. 7—8). Ce genre de monument funéraire est très répandu dans les steppes.

Sur les côtés du tumulus on a parfois disposé un ou plusieurs rangs de pierres dans le but, très certainement de fixer la terre qui recouvre la sépulture. Ce genre de monument funéraire représenté ici à la planche II, fig. 9—10—11, est assez répandu.

пространенъ въ степяхъ. Типъ 11, выложенный рядомъ камней у основанія, тотъ, который наиболѣе часто встрѣчается.

Типъ кургана, изображенный рисункомъ 12, встрѣчается въ Кустанайскомъ уѣздѣ, Тургайской области, сѣверный склонъ котораго, болѣе отвѣсный, былъ укрѣпленъ большими камнями.

Бѣлый цвѣтъ камней, покрывающихъ курганъ, имѣетъ огромное значеніе въ глазахъ киргизъ, которые видятъ въ немъ указаніе на богатства, спрятанныя внутри его. Этотъ родъ кургановъ, которые носятъ имя «бай-оба» встрѣчается въ Тургайской области въ Актюбинскомъ и Кустанайскомъ уѣздахъ и даже въ Семипалатинской области, однако въ довольно незначительномъ количествѣ (см. рис. 13).

Курганы, покрыты одинаково бѣлыми, розовыми и черными камнями, принесенными иногда изъ очень далека, были замѣчены въ различныхъ мѣстахъ киргизской степи и особенно въ Тургайской и Уральской областяхъ.

Нѣкоторые курганы, куполообразной формы, укрѣплены нѣсколькими рядами камней,

dans les steppes. Le type 11 renforcé à sa base d'un rang de pierres est celui qu'on rencontre le plus fréquemment.

Le type de tumulus représenté par la fig. 12 se rencontre dans le district de Koustanai, province de Tourgaï; le côté nord plus abrupt a été fixé par de grosses pierres.

La couleur blanche des pierres recouvrant le tumulus est d'une grande importance aux yeux des Kirghizes qui voient en elle l'indice de richesses cachées à l'intérieur. Ce genre de tumulus qui porte le nom de *bai-oba* se rencontre dans la province de Tourgaï districts d' Aktioubinsk et de Koustanai et dans celle de Semipalatinsk, toutefois en assez petit nombre. (v. fig. 13).

Des tumulus recouverts de pierres uniformément blanches, roses ou noires apportées parfois de fort loin ont été signalés en différents endroits de la steppe kirghize et plus particulièrement dans les provinces de Tourgaï et d'Oural'sk.

Certains tumulus forme coupole, renforcés de plusieurs rangs de pierres sont parfois surmontés d'une ou

иногда заканчиваются одной или несколькими бабами, какъ это изображаетъ рис. 14. Этотъ типъ кургана былъ встрѣченъ въ Павловскомъ уѣздѣ, Семипалатинской области.

Подобный уже родъ кургановъ съ куполомъ, укрѣпленный по бокамъ несколькими рядами камней, встрѣчается въ Актюбинскомъ уѣздѣ. Тургайской области, но статуя-баба, замѣнена здѣсь стелой, на которой былъ выгравированъ какой нибудь знакъ, тамга рода или лица, которое погребено внутри его (рис. 15) см. отчетъ моихъ раскопокъ, въ Актюбинскомъ уѣздѣ стр. 101--116, появившійся въ Трудахъ Оренбургской Ученой Архивной Комиссии Т. XIX—1907 г. Курганы подобнаго вида встрѣчаются на Кавказѣ и въ Индiи (сравнить съ рисунками г. Сизова въ «материалы для археологии Кавказа» Т. II 1889).

Но вотъ у основанiя куполообразнаго кургана сдѣланъ ровъ (рис. 16). На одной изъ сторонъ былъ оставленъ проходъ. Этотъ видъ надгробнаго памятника обыкновенно огромныхъ размѣровъ очень распространенъ въ степяхъ.

de plusieurs statues babas comme le représente la fig. 14. Ce type de tumulus a été signalé dans le district de Pavlodar, province de Semipalatinsk.

Ce même genre de tumulus à coupole renforcé sur les côtés de plusieurs rangs de pierres se rencontre dans le district d'Aktioubinsk, province de Tourgaï mais la statue est remplacée par une stèle sur laquelle a été gravé un signe quelconque, le sceau de la tribu ou du personnage que recouvre la sépulture (fig. 15).— v. Compte-rendu de mes fouilles dans le district d'Aktioubinsk p. 101--116 paru dans le Bull. de la société scient. des Archives d'Orenbourg T. XIX—1907. Des tumulus de ce genre se rencontrent au Caucase et dans l'Inde (Comparer av. dessins de M. Sizoff dans „Matériaux pour l'archéologie du Caucase T. II 1889).

Mais voici qu'à la base du tumulus à coupole un fossé a été pratiqué (fig. 16). Sur l'un des côtés un passage a été ménagé. Ce genre de monument funéraire, généralement de grandes dimensions, est fort répandu dans les steppes.